

Curriculum Vitae

Name: Li Yanbo

Sex: Male

Date of Birth: February, 1981

Nationality: China

Current Residence: Jinan

Phone Number: 86-18653102063

E-mail Address: johndenvers@hotmail.com

Skype: johndenvers

Education Background

Bachelor of English (June 2005)

English Department, College of Foreign Language of Shandong University

English-Japanese Translation Course (April 2010)

Osaka Collage of Foreign Languages, Japan

Certificates Obtained

CATTI (China Aptitude Test for Translators and Interpreters): Translation Level 2

TOEIC: 950 points

TOFEL: 95 points

JLPT (Japanese Language Proficiency Test): Level 1

Work Experience:

Deputy Editor in Chief and Chief Translator (June 2005 – August 2007)

Jinan Global Magazine (bilingual)

Job descriptions:

Interviewed personalities monthly

Wrote and translated articles

Proofread English & Chinese articles

Coordinated the work between foreign editor-in-chief and local editors

Translator (September 2007 – March 2009)

Jinan Sunther Consulting Co., Ltd.

Main projects involved:

Shandong Survey and Design Institute of Water Conservancy
Indonesian Aluminum Oxide and Thermoelectric Project Auxiliary Reservoir Design Engineering
Equipment Specification for India Aluminum Owned Power Plant
Guinean Power Plant Project
Shandong G-Crystal
LG Refrigerator Product Specification etc.

Director of Public Relations and Translator-in-chief (May 2010 – November, 2012)

Tokyo Mingma Animation Co., Ltd. (Japan-based)

Main projects involved:

Translated subtitles for imported & exported animations
Coordinated the relationships between Japanese and European clients
Translated Chinese documentaries:
Contemporary Chinese Pioneers
Savant Forum
My High School Life in China
Folk customs of China etc

Director of Translation (December 2012 – September 2013)

Jinan Sincerity Translation Co., Ltd.

Main projects involved:

Paraphrased *Tao Te Ching*
Shandong Publishing Group Yearbook
TV subtitles translations:
TV Series – Cliff
TV Series - Old Memories of Beijing
TV Series - The Strong
TV Series - Years Like a Song etc
Documents translation for entrepreneur and investment immigration of USA, Canada, Australia and the UK.

Freelancer (October 2013 – now)

Projects taken:

Political policies:
Johnson Matthey Anti-corruption and Bribery Policy
The United Nations Summit for Preventing Global Warming
International Kindergarten and Foreign Baby-sitter Policy

Automobile:

Manual, training and dealer design translation for Jaguar& Land Rover China
Translation for Shanghai Disneyland Resort Engineering projects
Product detail translation for 3M
Translation and interpretation for China T-king Motor

Manual and training translation for BMW China
Manual and training translation for FAW-Volkswagen and Shanghai-Volkswagen
Luthai Textile Co., Ltd
BOSCH product specification and vehicle diagnostic system translation

Real Estate:

Fuyuan Innovation Campus
Ludi Spring View Real Estate
Qufu Chinese-study Animation Industrial Park Project
Guang Yang Logistics Park
Shandong Linyi Economic Development Zone
CIIC Industrial Park
Shandong Mintai Property Development

Voice-over:

China Haiyang Promotional Video
COSCO Ocean Shipping Group (Qingdao)
Tsingtao Beer
China Tea Capital- An'xi